

# E1046 - The Birthday Party of Divine Punishment (Part Two)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Conan**

Ran and her friends brought me to the birthday party of model Sekizawa Remi-san.

**[00:09] Conan**

At the party, Sera noticed the APTX-4869 antidote I had with me

**[00:14] Conan**

and reported it to her mother Mary.

**[00:18] Conan**

However, someone was murdered at the birthday party

**[00:24] Conan**

Meanwhile, Mary recalled the time she was force-fed APTX-4869

**[00:30] Conan**

in London by...

**[00:34] (Flashback) Mary**

Tsutomu-san.

**[00:36] (Flashback) Tsutomu**

Sorry, Mary.

**[00:38] Conan**

It comes to visit after falling asleep!

**[00:40] Conan**

Fall in love with logical deduction and the pleasure of solving mysteries!

**[00:42] Conan**

The words "divine punishment" were written on the victim's forehead.

**[00:44] Conan**

What truth is hidden within the darkness?

**[00:45] Conan**

Always determining the one truth

**[00:47] Conan**

with the body of a child  
and the mind of an adult,

**[00:49] Conan**

his name is Detective Conan!

**SIGN** The Birthday Party of Divine Punishment  
(Part Two)

**SIGN** "The Birthday Party of Divine Punishment, Part Two!"

**[02:45] (Flashback) Mary**

When Tsutomu-san and I parted ways,  
my daughter was still inside me.

**[02:49] (Flashback) Mary**

Who are you?

**[02:58] (Flashback) Vermouth**

That's right.

**[03:00] (Flashback) Vermouth**

I'm not Akai Tsutomu.

**[03:08] (Flashback) Vermouth**

I'm the woman who's about to  
kill you using this poison.

**[03:14] (Flashback) Vermouth**

MI6 agent Mary Akai-san.

**[03:19] (Flashback) Vermouth**

I finally caught you.

**[03:21] (Flashback) Vermouth**

I'd been wandering the city  
regularly for some time now

**[03:26] (Flashback) Vermouth**

while wearing your husband's face.

**[03:29] (Flashback) Mary**

I see.

**[03:30] (Flashback) Mary**

You allowed our colleagues  
to see you dressed like that

**[03:34] (Flashback) Mary**

in order to lure me to this country  
to confirm if it was really him.

**[03:40] (Flashback) Mary**

You spent three years waiting for us  
to "coincidentally" run into each other

**[03:44] (Flashback) Mary**

so I wouldn't realize it was a trap.

**[03:46] (Flashback) Vermouth**

That's right.

**[03:47] (Flashback) Vermouth**

His wife who suddenly vanished  
was the bottleneck preventing

**[03:49] (Flashback) Vermouth**

the allegedly deceased Akai Tsutomu  
from resuming his duties with MI6.

**[03:57] (Flashback) Mary**

It's true that I'd be able to  
determine if it was really him

**[04:03] (Flashback) Mary**

or the witch with a thousand  
faces disguised as him.

**[04:07] (Flashback) Mary**

Sorry to disappoint you, though.

**[04:09] (Flashback) Mary**

If I don't return on time,

**[04:11] (Flashback) Mary**

I've instructed my daughter to notify MI6  
that this Akai Tsutomu was an impostor,

**[04:15] (Flashback) Mary**

and to leave London immediately.

**[04:19] (Flashback) Vermouth**

Then perhaps I'll disguise myself as you next

**[04:22] (Flashback) Vermouth**

and go visit your daughter.

**[04:26] (Flashback) Mary**

You make it sound like you know where she is.

**[04:30] (Flashback) Mary**

You didn't even know she existed.

There's no way you know.

**[04:35] (Flashback) Vermouth**

You're right.

**[04:37] (Flashback) Vermouth**

It sounds like I should  
infiltrate MI6 another time.

**[04:42] (Flashback) Vermouth**

In that case, I'll simply complete

**[04:46] (Flashback) Vermouth**

my other objective.

**[04:57] (Flashback) Vermouth**

Eliminating Mary Akai.

**[04:59] (Flashback) Vermouth**

Letting you live creates  
a lot of problems for us.

**[05:04] (Flashback) Vermouth**

How does it feel to die by the poison  
created by your own younger sister?

**[05:18] (Flashback) Mob Man**

What happened? What was that sound?

**[05:20] (Flashback) Mob Woman**

Looks like someone fell.

**[05:31] (Flashback) Sera**

Mom's late.

**[05:34] (Flashback) Sera**

What is she doing?

**[05:38] (Flashback) Sera**

Mom, did you meet with Dad?

**[05:41] (Flashback) Sera**

Huh? Mom?

**[05:42] (Flashback) Mary**

Masumi.

**[05:43] (Flashback) Sera**

Huh?

**[05:44] (Flashback) Sera**

Who are you?

**[05:46] (Flashback) Mary**

It's me.

**[05:47] (Flashback) Mary**

The strange drug they  
force-fed me did this to me,

**[05:52] (Flashback) Mary**

but I'm your mother Mary.

**[05:55] (Flashback) Sera**

Really? Are you really my mom?

**[05:57] (Flashback) Mary**

Yes.

**[05:59] Sera**

That's hard to believe.

**[06:01] Ran**

It's hard to believe, isn't it?

**[06:03] Sera**

Huh?

**[06:04] Ran**

That Yumi-chin's a suspect in a murder case.

**[06:08] Sera**

It can't be helped.

**[06:10] Sera**

The only four people who could've poisoned  
the cake the victim Hanasaki-san ate were

**[06:16] Sera**

the model Sekizawa Remi-san,  
who was sitting at the same table,

**SIGN** Sekizawa Remi (21)

Model

**[06:20] Sera**

Remi-san's younger sister  
and our classmate Yumi-kun,

**SIGN** Sekizawa Yumi (17)

Teitan High School 2nd Year

**[06:25] Sera**

Remi-san's manager Kushiyama Mitomu-san,

**SIGN** Kushiyama Mitomu (28)

Remi's Manager

**[06:29] Sera**

and Hatsune Tsuguo-san, who baked  
the cake and was passing it out.

**SIGN** Hatsune Tsuguo (21)

Pastry Chef

**SIGN** Hanasaki Mizutoshi (32)

Hair and Makeup Artist

**[06:36] Sera**

Because the culprit not  
only poisoned the victim,

**[06:38] Sera**

but also wrote "divine  
punishment" on his forehead,

**[06:43] Sera**

whoever currently has a marker  
on them becomes suspicious.

**[06:47] Sera**

We confirmed that Remi-san the  
model didn't have a marker,

**[06:52] Sera**

and while her manager Kushiyama-san,

**[06:55] Sera**

who was holding onto her bag,  
had a marker, it didn't work.

**[06:59] Sera**

Yumi-kun's the only one  
who had a working marker.

**[07:04] Sera**

It makes sense they'd suspect her first.

**[07:07] Conan**

'ut isn't she a li'l far away  
to have 'oisoned the cake?

**[07:12] Sera**

You're right.

**[07:13] Sera**

Remi-san and Kushiyama-san were  
sitting on either side of the victim,

**[07:17] Sera**

and Hatsune-san was distributing the cake.

**[07:20] Sera**

Any of them could've poisoned it.

**[07:23] Conan**

'ut since Remi-san was sitting  
'etween Sekizawa and the victim...

**[07:27] Sera**

Yeah. It would've been most difficult  
for Yumi-kun to poison the cake.

**[07:31] Sera**

Anyway, you call Yumi-kun  
by her last name, huh?

**[07:36] Sera**

It's almost like you're her classmate.

**[07:38] Conan**

I-I meant Yumi-nee-chan.

**[07:42] Megure**

Was poison found in any of the other pieces?

**[07:45] Takagi**

No. I just received a call from forensics.

**[07:49] Takagi**

A large amount of cyanide powder was found

**[07:52] Takagi**

on the cake eaten by the victim Hanasaki-san,

**[07:56] Takagi**

but no poison was found on Sekizawa  
Remi-san's half-eaten cake

**[08:00] Takagi**

or Kushiyama-san's untouched cake.

**[08:04] Takagi**

They also found nothing on  
Sekizawa Yumi-san's plate,

**[08:08] Takagi**

who had finished her cake.

**[08:10] Takagi**

And they found nothing on the  
cakes Hatsune-san distributed

**[08:14] Takagi**

to the other guests or the uncut cake.

**[08:18] Megure**

I see.

**[08:19] Takagi**

Also, Yumi-san's bag, which  
contained the working marker,

**[08:24] Takagi**

was placed inside this basket  
beneath Yumi-san's seat.

**[08:27] Takagi**

Huh?

**[08:29] Takagi**

There's an odd dark stain on the floor.

**[08:32] Megure**

What is that?

**[08:33] Takagi**

Who knows?

**[08:35] Sera**

This stain wasn't here before  
Hanasaki-san was killed.

**[08:39] Takagi**

What?

**[08:40] Sera**

Right, Conan-kun?

**[08:41] Conan**

Yeah.

**[08:45] Sera**

I took a video of the sisters blowing  
out the candles on the cake.

**[08:50] Sera**

Look at the floor.

**[08:51] Sera**

There's no dark stain.

**[08:54] Megure**

You're right.

**[08:55] Takagi**

Then what is this stain?

**[08:58] Both**

Wait a minute...

**[08:59] Megure**

You can't just walk into a crime scene.

**[09:01] Takagi**

Go on, you two. Get out of here.

**[09:03] Megure**

So, Yumi-san's bag was in this  
basket beneath her chair?

**[09:09] Takagi**

Yes, so if someone tried to touch it,

**[09:12] Takagi**

she would've noticed right away.

**[09:14] Megure**

What about their possessions?

**[09:16] Takagi**

Remi-san had a single handkerchief  
and eye drops for dry eyes.

**[09:21] Takagi**

Hatsune-san had a phone,  
cigarettes, and an oil lighter.

**[09:25] Megure**

Which just leaves the question of the motive.

**[09:29] Megure**

Do you know if there was anyone who may have held a grudge against the victim?

**[09:35] Takagi**

We understand if you don't want to speak ill of the dead.

**[09:39] Yumi**

Well, I mean...

**[09:40] Remi**

More than I can count.

**[09:42] Hatsune**

I don't know where to begin.

**[09:44] Remi**

In any case, he had a terrible reputation among my model friends.

**[09:48] Remi**

He was a skilled hair and makeup artist,

**[09:50] Remi**

but he moved quickly on women.

**[09:53] Kushiya**

He made awful demands in exchange for prioritizing certain clients.

**[09:58] Kushiya**

He even demanded to know models' bust, waist, and hip measurements

**[10:01] Kushiya**

so he could send them clothes.

**[10:03] Megure**

What about you?

**[10:04] Yumi**

My sister is scatterbrained.

**[10:07] Yumi**

She forgets things in makeup rooms, and I'd go get them for her,

**[10:12] Yumi**

but often, they'd be missing.

**[10:14] Megure**

Like her wallet or accessories?

**[10:17] Yumi**

No, like half-finished cans of soft drinks and snacks.

**[10:21] Megure**

What?

**[10:22] Yumi**

I asked the makeup artists and stylists about it,

**[10:25] Yumi**

but they didn't remember throwing them out.

**[10:27] Takagi**

S-So, what about you?

**[10:30] Hatsune**

He was a serial complainer.

**[10:32] Hatsune**

He made complaints at  
restaurants all over the place.

**[10:35] Hatsune**

The other day, he became furious because the  
fork and knife on his table weren't parallel.

**[10:41] Hatsune**

He stirred up a storm online when the fork he  
threw at an employee struck another customer.

**[10:47] Hatsune**

He had to issue an apology.

**[10:52] Megure**

None of those really sound  
like murder motives.

**[10:57] Takagi**

You're right.

**[10:58] Chiba**

Inspector!

**[11:00] Megure**

What?!

**[11:01] Megure**

There was a marker in the  
kitchen's garbage bin?

**[11:04] Megure**

Does it work?

**[11:06] Chiba**

Yes, sir.

**[11:07] Chiba**

None of the kitchen staff  
recall throwing it away.

**[11:11] Takagi**

But we were told no one entered or left  
the kitchen when the murder occurred.

**[11:15] Chiba**

That's just the staff who were  
originally in the kitchen.

**[11:20] Chiba**

Once the lights went out, the  
staff called out to each other.

**[11:25] Chiba**

But since it was dark,

**[11:27] Chiba**

they might not have noticed if  
someone snuck into the kitchen.

**[11:31] Megure**

For someone to have done that...

**[11:34] Takagi**

They'd have to know where the  
kitchen's garbage bin was located.

**[11:37] Takagi**

Hatsune-san the pastry chef.

**[11:39] Megure**

It could only have been you.

**[11:41] Hatsune**

No, wait. It wasn't me.

**[11:43] Takagi**

Come to think of it,

**[11:45] Takagi**

the projector turned off because the power  
cord was disconnected from the outlet.

**[11:49] Takagi**

That outlet is located  
next to the kitchen door.

**[11:53] Takagi**

Since you were cutting the  
cake next to that door,

**[11:58] Takagi**

it would've been easy for  
you to disconnect the cord.

**[12:00] Hatsune**

I-I may have been near the outlet,

**[12:04] Hatsune**

but everyone was looking at  
that man on the ground then.

**[12:08] Hatsune**

Anyone could've unplugged the cord.

**[12:11] Hatsune**

And here I thought I was cleared of  
suspicion because I didn't have a marker on me.

**[12:14] Hatsune**

I can't believe I'm a suspect again  
because of a dumb reason like that.

**[12:19] Both**

*Again?*

**[12:20] Hatsune**

I'm being falsely accused!

**[12:22] Hatsune**

You're no different from

that serial complainer!

**[12:25] Both**

*A serial complainer?*

**[12:27] Sera**

*I see.*

**[12:28] Sera**

*Hanasaki-san wasn't poisoned.*

**[12:31] Conan**

*He accidentally poisoned himself*

**[12:35] Conan**

*without realizing the words that would twist  
the truth would be written on his forehead.*

**[12:47] Conan**

Hey, Inspector Megure.

**[12:48] Both**

Huh?

**[12:50] Conan**

Think abou' it.

**[12:53] Conan**

There are staff 'olding  
knives inside the kitchen.

**[12:58] Conan**

Even if I knew the layout,

**[13:00] Conan**

I wouldn't wanna walk around a 'angerous  
place like that in the dark.

**[13:05] Takagi**

You're right.

**[13:07] Chiba**

But if it wasn't Hatsune-san, then...

**[13:10] Megure**

That means the culprit poisoned  
Hanasaki-san's cake right in front of him.

**[13:15] Sera**

That's the thing.

**[13:16] All**

Huh?

**[13:17] Sera**

The culprit didn't poison Hanasaki-san's cake.

**[13:22] Sera**

They poisoned their own cake.

**[13:24] All**

What?

**[13:26] Sonoko**

Sera-chan, I bought two strawberry  
shortcakes, just like you asked.

**[13:30] Sera**

Could you place them side  
by side on the table?

**[13:33] Sonoko**

Okay.

**[13:36] Sera**

Watch this.

**[13:37] Sera**

Imagine Sonoko-kun's the  
victim and I'm the culprit.

**[13:41] Sera**

When the culprit left their seat,

**[13:43] Sera**

they did this while  
Hanasaki-san wasn't looking.

**[13:47] Takagi**

They tipped over the strawberry  
on their neighbor's cake?

**[13:51] Megure**

So that's why Hanasaki-san swapped  
his cake for the culprit's.

**[13:57] Chiba**

But if he didn't like it,

**[13:59] Chiba**

he could've asked the restaurant  
staff for a new piece of cake.

**[14:02] Sera**

Normally he would've, but  
Hanasaki-san couldn't do that.

**[14:07] Sera**

Just the other day,

**[14:08] Sera**

he issued an apology for striking a customer  
with the fork he threw at an employee.

**[14:14] Sera**

People would blast him again if he complained  
about a minor thing like a crooked strawberry.

**[14:19] Sera**

Isn't that right?

**[14:20] Sera**

The man who claimed to  
have received a phone call

**[14:22] Sera**

and left his seat before touching his cake,

**[14:26] Sera**

Remi-san's manager Kushiya Mitomu-san.

**[14:30] Sera**

The crooked strawberry on the cake you

supposedly didn't touch proves it.

**[14:36] Kushiya**

But I really did receive a phone call then.

**[14:40] Kushiya**

R-Right?

**[14:41] Kushiya**

My phone rang, didn't it?

**[14:44] Sera**

You probably called a test number.

**[14:47] Sera**

It's a service that calls you  
back after a few seconds.

**[14:52] Sera**

As long as you muted the call so the message  
would be inaudible, no one would notice.

**[14:56] Sera**

By waiting for the right  
time to call that number,

**[15:00] Sera**

you could claim to have received a phone call

**[15:03] Sera**

and leave your seat before he ate his cake,

**[15:06] Sera**

after poisoning your own cake, of course.

**[15:10] Kushiya**

B-But what about the marker?

**[15:12] Kushiya**

As you know, the permanent marker I had

**[15:15] Kushiya**

didn't work because it was uncapped.

**[15:18] Kushiya**

How could I have written anything  
on Hanasaki-san's forehead?

**[15:21] Sera**

Ran-kun, did you buy what I asked you to get?

**[15:23] Ran**

Yeah, a permanent marker  
and nail polish remover.

**[15:28] Ran**

Like you said, I removed the cap from  
the marker so it wouldn't work anymore.

**[15:32] Sera**

Thanks.

**[15:33] Sera**

Permanent markers primarily stop working

**[15:36] Sera**

when dried ink hardens on the tip of the pen,

**[15:42] Sera**

like this.

**[15:43] Sera**

If you pour nail polish  
remover into the marker cap

**[15:48] Sera**

and leave the non-functional  
marker in it for a while,

**[15:52] Sera**

the acetone in the nail polish remover  
melts the hardened the oil-based ink,

**[15:59] Sera**

so it works again.

**[16:03] Takagi**

Then that dark stain on the floor was...

**[16:06] Sera**

He discarded the nail polish  
remover in the cap on the floor.

**[16:10] Sera**

After committing the murder,

**[16:12] Sera**

he needed to remove the cap so  
the pen wouldn't work again.

**[16:15] Sera**

In summary, you expected someone to ask  
Remi-san for her autograph at a party.

**[16:20] Sera**

You had her use a non-functional  
permanent marker

**[16:24] Sera**

to create the impression that  
your marker didn't work.

**[16:29] Sera**

After Hanasaki-san collapsed  
from being poisoned,

**[16:31] Sera**

you unplugged the projector, making  
it dark inside the restaurant.

**[16:35] Sera**

Then you used his glowing  
glasses and your revived marker

**[16:40] Sera**

to write on Hanasaki-san's forehead.

**[16:44] Sera**

You convinced him to wear the glasses by  
telling him Remi-san would like it, didn't you?

**[16:49] Sera**

And as her manager, it was possible for you to arrange to sit next to him.

**[16:54] Sera**

Additionally, you threw away the marker in the kitchen's garbage bin

**[16:57] Sera**

when you went to get water for Conan-kun before the party started.

**[17:02] Sera**

Saying a party guest had a food allergy

**[17:06] Sera**

would give you an excuse to enter the kitchen.

**[17:09] Sera**

This is just a hunch,

**[17:11] Sera**

but I'm guessing you planned this expecting that when Remi-san signed her autograph,

**[17:15] Sera**

she'd accept a spare pen from her sister when the one you gave her didn't work.

**[17:22] Sera**

Suspicion would initially fall on Remi-san, who had the marker.

**[17:27] Sera**

Then you'd desperately cover for her,

**[17:29] Sera**

and she'd be cleared once the new marker was discovered in the kitchen.

**[17:36] Sera**

Unfortunately, Remi-san returned the marker to Yumi-kun,

**[17:40] Sera**

and things didn't go as planned.

**[17:43] Remi**

But why would Kushi-yama-san do that?

**[17:47] Sera**

So you'd fall for him.

**[17:50] Sera**

He's probably the one who took the half-finished soft drinks

**[17:54] Sera**

and snacks from your makeup room.

**[17:56] Yumi**

What?

**[17:57] Sera**

Hair and makeup artist Hanasaki-san probably

saw him and blackmailed him with it.

**[18:03] Sera**

Did he ask you for money?

**[18:07] Kushiya**

Yeah.

**[18:08] Kushiya**

He kept increasing the amount, too.

**[18:11] Kushiya**

I felt like I had to kill him!

**[18:17] Kushiya**

Move!

**[18:19] Sera**

Conan-kun, watch out!

**[18:30] Sera**

Conan-kun, are you okay?

**[18:31] Conan**

Y-Yeah.

**[18:33] Sera**

Good.

**[18:36] Sera**

Case closed.

**[18:38] Sonoko**

Sure is.

**[18:39] Sera**

Well, I've got something to do.

**[18:43] Conan**

*Did Sera just...?*

**[20:07] Sera**

Yeah, Mom. I got it, just like you wanted.

**[20:11] Sera**

This medicine that might be  
able to restore your body.

**[20:15] Mary**

Nice work.

**[20:17] Mary**

*Now I can finally set back in motion...*

**[20:21] Mary**

*the hands of the clock...*

**[20:26] Mary**

*they stopped then.*

**[20:28] (Flashback) Sera**

Anyway, come in.

**[20:31] (Flashback) Sera**

We need to get you out of those wet clothes.

**[20:33] (Flashback) Mary**

You're right.

**[20:35] (Flashback) Sera**

What's with the cough?

**[20:37] (Flashback) Sera**

Did you catch a cold?

**[20:39] (Flashback) Mary**

No, it's because of the strange  
drug they force-fed me.

**[20:42] (Flashback) Mary**

It could be a side effect of the drug.

**[20:47] (Flashback) Mary**

Wimbledon.

**[20:48] (Flashback) Mary**

It's already that time of year, huh?

**[20:50] (Flashback) Sera**

Yeah, I recorded this afternoon's match.

**[20:53] (Flashback) Sera**

Anyway, what are you going to do now?

**[20:56] (Flashback) Sera**

Will you go to the hospital?

**[20:57] (Flashback) Mary**

No.

**[20:58] (Flashback) Mary**

If they expected that drug to do this to me,

**[21:01] (Flashback) Mary**

we should assume they're waiting  
for me at the hospital.

**[21:04] (Flashback) Sera**

But you can't fight back against  
them unless you figure out

**[21:07] (Flashback) Sera**

how that happened to you and  
have your body restored.

**[21:13] (Flashback) Mary**

This body's good enough.

**[21:16] (Flashback) Mary**

I won't be beaten by them.

**[21:18] (Flashback) Sera**

But they force-fed you  
some kind of weird drug.

**[21:21] Conan**

*Minerva!*

**[21:22] (Flashback) Sera**

In any case, we need to figure  
out what that drug was.

**[21:25] Conan**

*I'll help you!*

**[21:28] Conan**

*I am Holmes' apprentice!*

**[21:31] (Flashback) Mary**

Hey, who is this boy?

**[21:33] (Flashback) Sera**

He looks just like the boy we met  
on the beach a long time ago.

**[21:37] Sera**

*He's the magician who made Shu-nii laugh.*

**[21:44] (Flashback) Mary**

I think his name was Kudo Shinichi.

**[21:48] (Flashback) Mary**

He said the same thing then.

**[21:49] (Flashback) Sera**

Yeah, he called himself Holmes' apprentice.

**[21:53] Shinichi**

*I'm Kudo Shinichi, Sherlock  
Holmes' apprentice.*

**[21:59] (Flashback) Mary**

I had my MI6 colleagues look into him.

**[22:02] (Flashback) Mary**

The name Kudo Shinichi was  
on the flight passenger list.

**[22:07] (Flashback) Mary**

Apparently he's a second-year high  
school student like you, Masumi.

**[22:10] (Flashback) Sera**

So did he come to London  
with his younger brother?

**[22:13] (Flashback) Mary**

No.

**[22:14] (Flashback) Mary**

He has no younger brother,

**[22:16] (Flashback) Mary**

and his traveling companions  
aren't relatives either.

**[22:19] (Flashback) Mary**

What's even stranger is that Kudo  
Shinichi is a high school detective.

**[22:23] (Flashback) Mary**

He's solved countless cases while  
we've been away from Japan.

**[22:29] (Flashback) Mary**

But in the past six months,  
that's suddenly stopped.

**[22:32] (Flashback) Mary**

Instead, there's a boy who  
frequently appears at crime scenes

**[22:36] (Flashback) Mary**

who looks exactly like this boy.

**[22:39] (Flashback) Sera**

Looks like him?

**[22:41] (Flashback) Sera**

Are you sure he isn't Kudo Shinichi himself?

**[22:45] (Flashback) Mary**

This boy took the same drug I  
did and was turned into a child.

**[22:49] (Flashback) Mary**

It's likely he restored his body somehow

**[22:53] (Flashback) Mary**

when he boarded the plane.

**[22:56] (Flashback) Mary**

If such a drug exists,

**[22:59] (Flashback) Mary**

then we must establish contact with him

**[23:01] Mary**

*and do whatever it takes to acquire it.*

**[23:04] Sera**

*And that drug is currently in my hands.*

**[23:09] Sera**

*What?*

**[23:10] Sera**

*Just that capsule is missing.*

**[23:13] Sera**

B-But why?

**[23:17] Conan**

*Removing the antidote to APTX-4869  
from the pill case was the right call.*

**[23:24] Ran**

Conan-kun, we're leaving.

**[23:26] Sonoko**

We'll leave you behind.

**[23:28] Conan**

Hey, wait.

**[23:29] Conan**

I'm coming.

**[23:31] Ran**

Huh?

**[23:31] Ran**

Sounds like your mouth ulcer has healed.

**[23:34] Conan**

Hey, you're right.

**[23:36] Conan**

*Solving mysteries is the best  
medicine for a detective.*

**[23:41] Sera**

*That brat...*

**SIGN** Episode Preview

**[23:45] Woman**

Look who came to save me.

**[23:55] Woman**

Sorry, Ryo-tan.

**[24:04] Man**

That's the head chef's knife.

**SIGN** The Red Sheep's Eerie Game (Part One)

**[24:09] Conan**

The next episode of Conan is "The Red Sheep's Eerie Game, Part One!"

**SIGN** Masks

**SIGN** Festival Memories

**[24:30] All**

Next Conan's hint!

**[24:32] Conan**

Festival memories!

**[24:34] Ran**

I'm glad your mouth ulcer has healed.

**SIGN** Don't miss the next episode.

**[24:36] Sonoko**

Witnessing that kick would heal anything.

**[24:38] Conan**

Yeah, that.

---

Revision #1

Created 2024-03-02 09:22:50 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:28 UTC by whimsee